

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 67 (2005)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vaud



## Fribourg



### Gymkhanas de tracteurs

Organisé par la Société de Jeunesse de Colombier, le traditionnel le gymkhana pour conducteur de tracteur aura lieu à

**Colombier sur Morges,**  
**samedi, 26 août, de 13 à 18 h,**  
**dimanche, 27 août, de 9 à 17 h**

**Patronage:** Section vaudoise de l'ASETA qui offre un prix spécial.

**Renseignements:** M. Gilles Dumuid, président de la Société de Jeunesse, tél. 022 361 85 46 ou 021 864 59 25



Le concours d'habileté pour conducteurs de tracteurs aura lieu lors de la traditionnelle tractobénichon

**à Corserey, samedi et dimanche, 10 et 11 septembre, de 9 à 16 h**

**Attractions:** exposition et démonstration d'anciens tracteurs, battage de blé, labour et autre activités agricoles d'antan.

#### Catégorie de concours:

A: 14 à 17 ans, CHF 25.-  
 B: 18 ans et plus, CHF 30.-

**Inscription:** par téléphone: Roger Berset, 079 606 42 86 ou sur place avant 10 heures, samedi et dimanche.

**Restauration chaude:** Jambon de campagne, menu de Bénichon, friture du lac, etc.

**Concours spécial prévu pour les enfants.**

### Rectificatif

Dans le compte rendu de l'assemblée générale de la section fribourgeoise (Nº 5/mai 2005), nous reprenons les propos de M. B. Hirschi concernant l'interdiction pour des véhicules circulant à 30 km/h de circuler pendant certaines heures dans les localités de plus de 15'000 habitants. L'information est bien juste mais elle ne s'applique qu'aux véhicules et transports spéciaux tel que définis au chapitre 2, articles 78 à 85 de l'Ordonnance sur les règles de la sécurité routière et donc pas aux véhicules agricoles...

## Neuchâtel



### Cours pour obtenir le permis G

Ce permis autorise également la conduite d'un cyclomoteur pour tous les jeunes de 14 ans révolus (possibilité de passer l'examen 6 mois avant l'anniversaire)

Les cours théoriques sont donnés sur un jour et demi. Les candidats passent l'examen sur un système informatique dans les locaux du service cantonal des automobiles et de la navigation. Ces cours se dérouleront pendant les vacances d'automne, soit

**les 3,4,5 octobre avec l'examen le 7 octobre 2005**

Le programme du cours suivra dès réception de votre inscription.

Bulletin d'inscription à retourner jusqu'au 12 septembre 2005 à: Bernard Tschanz, Ch. de Biolet 9, 2042 Valangin. Tél. 032 857 21 70. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement.

Nom:	<hr/>			
Prénom:	<hr/>			
Date de naissance complète:	<hr/>			
Prénom du père:	<hr/>			
Adresse:	<hr/>			
NPA, lieu:	<hr/>			
Tél.	<hr/>			
Membre ANETA:	<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non
Emplacement:	<input type="checkbox"/>	Cernier	<input type="checkbox"/>	Fleurier
Pour Cernier uniquement: possibilité de manger sur place				
Dîner:	<input type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non



## Section Zurich

# De nouvelles forces à la barre

Au sein du comité, tous les districts sont représentés: (de gauche à droite) Willi Zollinger, président; Hans Buri, gymkhana de tracteurs; Ernst Müller, district de Meilen; Walter Bosshard, vice-président et caissier; Jakob Heusser, collaborateur FAT, Zurich; Doris Gujer, gérante; Jürg Göggel, circulation routière, cours; Hanspeter Baur, districts d'Affoltern et Dietikon; Stefan Pünter, district de Hinwil; Robert Schmutz, district d'Uster. Manquent sur la photo: Walter Blum, Albert Brack, Florian Gut et Konrad Merk.

Début septembre, la section Zurich de l'ASETA invite l'association centrale à se réunir Winterthour où l'assemblée des délégués se déroulera au Strickhof Wülflingen. Par ailleurs, le comité de la section, fortement rajeuni, veut stimuler la génération montante en l'invitant à relever les défis de l'agriculture.

Texte et images: Ueli Zweifel

Fondée en 1926, cette section est l'une des plus anciennes de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture. Elle a pris un essor spectaculaire dans les années 60 et 70 pour atteindre un effectif record de 5600 membres en 1975. Un certain nombre des lecteurs de Schweizer Landtechnik ont certainement suivi les cours préparatoires de Hans Wegmann et de Hans Kuhn pour obtenir leur permis de cat. G car au sein du «Traktorverband» – qui a conservé cette dénomination jusqu'à tout récemment – tout le monde se connaissait.

### Du vent frais

Marcher ensemble, à plusieurs organisations et institutions au lieu de faire cavalier seul est devenu le fil rouge ou plutôt le programme de la section Zurich. Durant ces dernières années, le comité a fait largement place à la jeune génération: «Nous sommes devenus plus combattifs et critiques face à l'avenir; nous devons impérativement éveiller l'intérêt des jeunes

membres et futurs chefs d'exploitation», appuie le vice-président et caissier Walter Bosshard qui fait aussi partie du groupe «Stratégies» du comité avec Willy Zollinger et Konrad Merk. Les liens tissés avec d'autres organisations et institutions jouent un rôle prépondérant comme en a témoigné, l'an dernier, la foule venue de toute la Suisse orientale pour assister aux Journées du maïs du Strickhof. La section a aussi réalisé une véritable tâche de pionnier – à nouveau avec le Strickhof – en organisant le cours de tracteurs pour femmes sous la direction d'Eugen Kramer, conseiller en prévention des accidents. La gestion de la section zurichoise établie de nouveau au Strickhof est aussi un aspect important et apprécié de la mise en réseau. Après le long mandat du gérant Hans Kuhn, la section est maintenant aux mains de Doris Gujer pour l'administration et de Konrad Merk pour la technique. Tous deux sont employés au Strickhof. Eugen Kramer, ancien membre du comité de la section et membre très actif d'une commission ASETA et son collègue, Walter Blum, conseiller en machinisme agricole, ont très tôt entretenu d'excellentes relations avec l'ASETA.

### Des activités concrètes

Membre du comité depuis les années 80, Jakob Heusser accorde un intérêt particulier aux tâches classiques de l'ASETA et de ses sections car, dit-il, «elle veille à ce que les nouvelles prescriptions routières répondent de manière satisfaisante aux critères de l'agri-

Chers délégués, chers invités,

A l'occasion de l'Assemblée des délégués de l'ASETA dans le canton de Zurich, je me réjouis d'accueillir au Strickhof Wülflingen, Winterthour les membres du Comité central, les délégués et tous les invités. Le comité de la section, assisté par de nombreuses personnes bénévoles n'a ménagé aucun effort pour vous recevoir et vous préparer un programme attrayant.



Au nom de la section Zurich, je vous souhaite la bienvenue à toutes et tous  
Willi Zollinger, président

### Interview de Marc Kummer, directeur de l'école **Nouvelle dynamique au Strickhof**



#### Présidents

E. Hegetschwiler (1926–1945)  
Fritz Laufer (1945–1958)  
Jules Hartmann, Neftenbach (1958–1973)  
Jakob Oehinger, Adlikon (1973–1987)  
Jakob Graf, Feldbach (1987–1999)  
Hans Staub, Wädenswil (1999–2003)  
Willi Zollinger, Watt (depuis 2003)

#### Gérants

Fritz Laufer (1926–1945)  
Hans Wegmann, Effretikon (1946–1980)  
Hans Kuhn, Effretikon (1980–2002)  
Doris Gujer (administration, depuis 2003)  
Konrad Merk (technique, depuis 2003)

culture. Dans ce sens, l'Association s'est aussi fortement investie pour maintenir le remboursement de l'impôt sur le carburant.» Pour sa part Stefan Pünter, membre du comité apprécie que «l'ASETA ait toujours un journal indépendant». Entrepreneur en travaux agricoles et membre du comité, Hanspeter Baur souligne que «le plaisir procuré par la technique agricole vaut la peine qu'on s'engage pour l'Association!»

«L'organisation de l'Assemblée des délégués est sans doute l'évènement majeur de l'année» déclare Willy Zollinger. Il relève aussi un grand besoin de négociations dans le secteur de la sécurité routière car «rouler à de plus grandes vitesses en transportant des poids plus élevés place la barre très haut, aux chauffeurs comme aux véhicules. Là aussi, un grand travail de prise de conscience reste encore à faire tant du côté des chefs d'exploitation que des agro-entrepreneurs.»

Exploitation et entreprise en travaux agricoles: Le comité de la section zurichoise attache une grande attention aux rapports de l'offre et de la demande dans le cadre des cercles de machines, un sujet toujours délicat entre l'ASETA et ses sections. Pour le comité il s'agit de décider si la publication des prix du diesel (qui ont massivement augmenté) dans les «Tarifs indicatifs» se justifie. Bien que cette question amène une certaine controverse dans les discussions, il semble bien, de l'avis unanime du comité, que l'on parviendra à un consensus.

Deux choses sont capitales lorsque l'on investit dans un projet de construction ou dans l'achat de machines, nous confie Marc Kummer, directeur du Strickhof depuis 1998: «Maîtriser les coûts et trouver un débouché sur le marché pour écouler ses produits et ses prestations». Après un apprentissage d'employé de banque, M. Kummer entreprend une deuxième formation en agronomie qui inclut l'enseignement. Avec un diplôme en économie en poche pour couronner le tout, toutes les connaissances qu'il a acquises jusqu'ici sont mises en valeur.

**Technique Agricole:** Qu'est-ce qui caractérise, à votre avis, l'agriculture zurichoise, un canton où règne l'économie par excellence?

**Marc Kummer:** L'agriculture zurichoise me fascine par sa grande variété, que ce soit la garde des animaux ou les cultures. Les cultures maraîchères et fruitières sont aussi importantes pour l'approvisionnement des grands centres d'alimentation. Le canton de Zurich est aussi le plus grand canton viticole de Suisse orientale. La vente directe, à proximité des consommatrices et des consommateurs, joue aussi un rôle considérable. Mais nous «importons» aussi beaucoup de denrées alimentaires issues d'autres secteurs de production et d'autres cantons. La politique agraire du canton veut avant tout encourager une agriculture durable.

Tout récemment, le canton de Zurich comptait encore cinq écoles d'agriculture; pourquoi seul le «Strickhof» subsiste-t-il?

Les transports publics et la voiture ont permis raccourcir fortement les trajets. C'est pour cela que le concept des écoles d'agriculture régionales est maintenant dépassé. Pour sa part, le Strickhof a toujours été reconnu au-delà des régions et des frontières cantonales. En 1976, on se souvient du transfert de l'école de la périphérie de Zurich (l'université

#### Mutation des structures de l'agriculture zurichoise

Nombre d'exploitations	Diminution par année
1990 6100	1990–1996 2,5%
1996 5100	1996–2002 2%
2002 4600	2002–2004 3%
2004 4200	



Marc Kummer, directeur du Strickhof, accueilli un millier de visiteurs aux démonstrations sur les techniques de récolte du maïs «MADEMO»

du Irchel) à Lindau, entre Zurich et Winterthour. Elle a heureusement conservé le même nom. L'infrastructure y est excellente et le «Strickhof» est devenu un label de qualité. Une raison qui a peut-être contribué à élever le taux de fréquentation de l'école de paysannes au «Strickhof Wülflingen».

#### Comment le nombre d'élèves a-t-il évolué?

Après une chute spectaculaire au début des années nonante, les chiffres se sont stabilisés sans toutefois échapper à quelques fluctuations. Plus de 400 élèves suivent maintenant la formation agricole ou sont rattachés, de près ou de loin, à l'agriculture par des métiers apparentés (palfrenier, soigneur...) En plus, dans la formation continue, l'importance des cours et des modules ne cesse de croître, notamment en ce qui concerne les nouveaux cursus pour apprentis ou étudiants: on compte 2000 leçons pour les cours techniques et 600 pour la gestion d'exploitation. La formation de base en gestion d'entreprise gagne en importance. Ici, au Strickhof, nous nous profilons avec conviction dans la formation agricole de base et la formation continue.

Après la fermeture de l'école d'agriculture du Charlottenfels, d'intéressants contacts subsistent avec l'agriculture schaffhousoise du fait de ses particularités topographiques et climatiques. Actuellement, l'infrastructure du Strickhof est utilisée de manière optimale.